

Žalm 50. (51.)

Smiluj se nade mnou, Bože, podle velikého milosrdenství svého a podle množství slitování svých očisti nepravost mou. Dokonale¹ omyj mne od nepravosti² mé a od hříchu mého očisti mne. Neboť nepravost svou já znám, a hřích můj přede mnou je vždycky. Proti tobě samému jsem zhřešil, a co zlé je před tebou, učinil jsem; takže spravedlivé budou rozsudky³ tvé a zvítězíš, až budeš soudit. Neboť hle, v nepravostech jsem byl zplozen, a v hříších počala⁴ mne matka moje. Ty však pravdu⁵ sis zamiloval, tajemství velemoudrosti své a to, co je v ní skryto⁶, jsi mi zjevil. Skropíš mne yzopem, a očištěn budu; omyješ mne, a stanu se bělejší než sníh. Sluchu mému radost a veselí dáš: zaradují se kosti ponížené⁷. Odvrát' obličej svůj od hříchů mých a očist' všechny nepravosti mé. Srdce čisté stvoř ve mně, Bože, a ducha pravého obnov⁸ v nitru⁹ mém. Neodvrhuj mne od tváře své a Ducha tvého svatého neodnímej ode mne. Navrať mi radost spasení tvého a Duchem panujícím¹⁰ upevni mne. Naučím provinilce cestám tvým, a bezbožníci se obrátí k tobě. Zbav mne viny za prolévání krve¹¹, Bože, Bože spasení mého!, a můj jazyk s veselím bude oslavovat¹² spravedlnost tvou¹³. Hospodine, rty mé otevři, a ústa má zvěstovat budou chválu tvou. Neboť kdybys byl chtěl¹⁴ oběť, pak bych ji dal; leč v zápalných obětech¹⁵ nemáš zalíbení. Obětí Bohu *milou* je duch zkormoucený, srdcem zkroušeným a pokorným¹⁶ Bůh nepohrdne. Prokaž dobrodiní Sionu¹⁷, Hospodine, v zalíbení svém¹⁸; nechť zbudovány jsou zdi jerusalemské. Tehdy zalíbíš sobě oběť spravedlnosti¹⁹, žertvu a celopaly; tehdáž beránky²⁰ na oltář tvůj klásti budou.

- 1) Přesněji: mnohokrát, opakovaně
- 2) Přestoupení, provinění, bezbožnosti, špatnosti; tak i dále
- 3) Ortely, výroky
- 4) Sv. Athanasios a Theodoret zde vidí souvislost s hříšnou vášní – podobně jako Eva zatoužila po zakázaném plodu; poukazuje se zde na moment (touhu) předcházející začátku. V hebr. souvislost s Gen 30,41; 31,10
- 5) Tj.: upřímnost, pravost, opravdovost
- 6) Co je neznámé
- 7) Tj. zkrúšené duchovním i tělesným strádáním, podobně vyschlé kostře tehdy dojdou radosti
- 8) Posilní a přived' v bezpečí mysl mou – sv. Athanasios
- 9) V útrokách
- 10) Vládoucím (tj. Duchem Svatým)
- 11) Odplaty za nevinnou krev – jako krev Abelovu (sv. Irenej)
- 12) Bude zpívat písně – sv. Athanasios a Theodoret
- 13) Spravedlností Boží se v tomto případě myslí Jeho milosrdenství
- 14) Žádal
- 15) Celopalech
- 16) Poníženým
- 17) Jinak: dej dobro Sionu, prospěj Sionu
- 18) Dle dobrotivosti své, v přízni své, v milosti své; nebo jinak: zalíbením svým, přízni svou
- 19) Církevní Otcové zde vidí poukázání na novozákonní oběť – Tajinu Eucharistie (sv. Athanasios, Cyril Alexandrijský, bl. Theodoret)
- 20) Jinak: býčky. Křesťanský liturgický „Beránek“ přinášený na křesťanských žertvenících je vyplněním tohoto Davidova proctví.